
**Engins de terrassement —
Environnement de l'enceinte de
l'opérateur —**

Partie 3:
**Méthode d'essai du système de
pressurisation**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
*Earth-moving machinery — Operator enclosure environment —
Part 3: Pressurization test method*

ISO 10263-3:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009>



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 10263-3:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 10263-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 127, *Engins de terrassement*, sous-comité SC 2, *Sécurité, ergonomie et exigences de sécurité*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 10263-3:1994), qui a fait l'objet d'une révision technique.

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8c1676709262/iso-10263-3-2009)

L'ISO 10263 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Engins de terrassement — Environnement de l'enceinte de l'opérateur*:

- *Partie 1: Termes et définitions*
- *Partie 2: Méthode d'essai de l'élément du filtre à air*
- *Partie 3: Méthode d'essai du système de pressurisation*
- *Partie 4: Performances et méthode d'essai des systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVCA)*
- *Partie 5: Méthode d'essai du système de dégivrage du pare-brise*
- *Partie 6: Détermination de l'effet du chauffage solaire*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10263-3:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009>

Engins de terrassement — Environnement de l'enceinte de l'opérateur —

Partie 3: Méthode d'essai du système de pressurisation

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 10263 spécifie une méthode d'essai qui permettra de mesurer d'une manière uniforme la pressurisation maximale à l'intérieur de l'enceinte de l'opérateur d'un engin de terrassement équipé d'un système de pressurisation.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 10263-1, *Engins de terrassement — Environnement de l'enceinte de l'opérateur — Partie 1: Termes et définitions*

[ISO 10263-3:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009)

[8cd67670f262/iso-10263-3-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009)

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 10263-1 ainsi que les suivants s'appliquent.

3.1

pressurisation

différentiel de pression entre les pressions statiques à l'intérieur et à l'extérieur de l'enceinte de l'opérateur

3.2

système de pressurisation

moyen utilisé pour la mise sous pression de l'enceinte de l'opérateur, y compris les composants qui influent sur la performance du système

4 Matériel d'essai

4.1 Dispositif de mesure de la pression, dont l'erreur maximale s'élève à 5 % des valeurs observées.

4.2 Voltmètre ou autre dispositif de mesure de la tension du ventilateur, dont l'erreur maximale s'élève à 2 %.

4.3 Thermomètre ou autre dispositif de mesure de la température, dont l'erreur maximale s'élève à $\pm 0,5$ °C.

4.4 Dispositif destiné à mesurer la pression barométrique, dont l'erreur maximale s'élève à 2 % des valeurs observées.

4.5 **Anémomètre destiné à mesurer la vitesse du vent**, dont l'erreur maximale est 0,5 m/s.

5 Conditions d'essai

5.1 Le système de pressurisation doit être commandé entièrement par le matériel de série de l'engin d'essai avec le moteur tournant à une vitesse nominale lorsque le moteur ou les autres composants influent sur l'ambiance dans l'enceinte de l'opérateur. La tension aux bornes du moteur du ventilateur ne doit pas dépasser de plus de 15 % la tension nominale du système (par exemple 13,8 V pour un système de 12 V).

5.2 Tous les accessoires de l'engin nécessaires au fonctionnement de l'enceinte, les composants de l'enceinte et les ventilateurs doivent être des éléments de série ou équivalents, ajustés aux limites des spécifications du fabricant de l'engin. Il est recommandé d'utiliser des filtres à air propres car une certaine quantité de matières particulaires dans les filtres peut influencer sur la pressurisation.

5.3 Il est recommandé d'effectuer l'essai dans un environnement clos sous contrôle afin de minimiser l'influence de la vitesse du vent sur la pressurisation du véhicule.

5.4 Si l'essai du véhicule doit être effectué à l'extérieur, le véhicule doit être orienté de telle manière que sa direction de fonctionnement normal soit orientée face au vent et que le vent ne fasse pas un angle de plus de 30° par rapport à l'axe du véhicule. Lorsque la vitesse du vent dépasse 5 m/s, les données de l'essai ne doivent pas être consignées.

5.5 Un opérateur peut être présent dans l'enceinte durant tout l'essai.

5.6 La vitesse maximale du vent appliquée à l'engin doit être de 5 m/s.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

6 Mode opératoire

ISO 10263-3:2009

6.1 Faire fonctionner le système de pression pendant au moins 15 min avant de consigner les données. Le système de pression doit fonctionner en utilisant le maximum d'air extérieur, et avec le ventilateur réglé à une vitesse maximale. Aucune commande automatique de pressurisation ne doit être en marche.

6.2 Afin d'obtenir les résultats uniformes lors des essais du système de pression, ni le système de conditionnement d'air ni le système de chauffage ne doivent produire de la chaleur.

6.3 Enregistrer, à titre d'information uniquement, la tension du ventilateur, la température ambiante au thermomètre sec, la pression barométrique, la vitesse du vent, la direction du vent par rapport à l'axe de l'engin.

6.4 Enregistrer la pression dans l'enceinte, en pascals (Pa).

6.5 Positionner le dispositif de mesure de la pression de manière à éviter la charge de la vitesse en mettant sa référence et les points de mesure en dehors des courants d'air.

7 Rapport d'essai

La pression obtenue dans l'enceinte (Pa) doit être consignée dans le rapport d'essai.

Un exemple d'un rapport d'essai approprié est indiqué dans l'Annexe A.

Annexe A (informative)

Exemple de rapport d'essai relatif à la pressurisation

Engin d'essai

Type: Modèle: PIN (ou numéro de série)

Essai de pressurisation (ISO 10263-3:2008, Article 6)

Tension du ventilateur (6.3): V

Température ambiante au thermomètre sec (6.3): °C

Pression barométrique (6.3): Pa

Vitesse du vent appliquée à l'engin (6.3): m/s

Direction du vent par rapport à l'axe de l'engin (6.3): degré (°)

Pression dans l'enceinte (6.4): Pa

Réglage des commandes:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10263-3:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99a9161c-9b97-44ac-9d54-8cd67670f262/iso-10263-3-2009>

ICS 53.100

Prix basé sur 3 pages